



Bosnia and Herzegovina
Federation of Bosnia and Herzegovina

CANTON SARAJEVO
Government

Broj: 02-05-33018-5/19
Sarajevo, 12.09.2019. godine

Na osnovu člana 26. i 28. stav (4) Zakona o Vladi Kantona Sarajevo („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj: 36/14 – Novi prečišćeni tekst i 37/14 - Ispravka), Vlada Kantona Sarajevo na **37. sjednici održanoj 12.09.2019. godine**, donijela je sljedeći

ZAKLJUČAK
o davanju saglasnosti na tekst Sporazum o uspostavljanju prijateljskih odnosa saradnje između Kantona Sarajevo, Bosna i Hercegovina i Grada Dalian, Narodna Republika Kina

1. Utvrđuje se prijedlog teksta Sporazuma o uspostavljanju prijateljskih odnosa saradnje između Kantona Sarajevo (Bosna i Hercegovina) i Grada Dalian (Narodna Republika Kina).
2. Predlaže se Skupštini Kantona Sarajevo da u skladu sa Poslovníkom o radu Skupštine Kantona Sarajevo prihvati Protokol o uspostavljanju prijateljskih odnosa saradnje iz tačke 1. ovog Zaključka, te ovlasti premijera Kantona Sarajevo da isti potpiše ispred Kantona Sarajevo.

P R E M I J E R

Edin Forto

Dostaviti:

1. Predsjedavajući Skupštine Kantona Sarajevo
2. Skupština Kantona Sarajevo
3. Zamjenica predsjedavajućeg Skupštine Kantona Sarajevo, gđa. Danijela Kristić
4. Premijer Kantona Sarajevo
5. Kabinet premijera
6. Svim ministarstvima Kantona Sarajevo 12x
7. Evidencija
8. **A r h i v a**



web: <http://vlada.ks.gov.ba>
e-mail: vlada@vlada.ks.gov.ba
Tel: + 387(0)33 562-068, 562-070
Fax: + 387(0)33 562-211
Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1





Bosnia and Herzegovina
Federation of Bosnia and Herzegovina

**CANTON SARAJEVO
ASSEMBLY**

Broj:
Sarajevo,

Na osnovu člana 117. Poslovnika Skupštine Kantona Sarajevo – Prečišćeni tekst („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj: 41/12 – Drugi novi prečišćeni tekst i broj: 15/13, 47/13, 47/15 i 48/16), Skupština Kantona Sarajevo na sjednici održanoj dana _____ 2019. godine, povodom razmatranja Sporazuma o uspostavljanju prijateljskih odnosa saradnje između Kantona Sarajevo (Bosna i Hercegovina) i Grada Dalian (Narodna Republika Kina) donijela je

ODLUKU

I

Prihvata se tekst Sporazuma o uspostavljanju prijateljskih odnosa saradnje između Kantona Sarajevo (Bosna i Hercegovina) i Grada Dalian (Narodna Republika Kina).

II

Ovlašćuje se premijer Kantona Sarajevo da potpiše Sporazum iz tačke 1. ove Odluke ispred Vlade Kantona Sarajevo.

III

Ova Odluka će se objaviti u Službenim novinama Kantona Sarajevo.

**PREDSJEDAVALAČI
SKUPŠTINE KANTONA SARAJEVO**

Elmedin Konaković

Broj:
Sarajevo, _____ 2019. godine



web: <http://skupstina.ks.gov.ba>
e-mail: skupstina@skupstina.ks.gov.ba
Tel: + 387 (0) 33 562-055,
Fax: + 387 (0) 33 562-210
Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1



OBRAZLOŽENJE

Premijer Kantona Sarajevo, Edin Forto, i ministar finansija Kantona Sarajevo, Amel Kovačević, su u junu 2019. godine učestvovali na III Sastanku lokalnih lidera koji se održao u Ningbo-u, Zhejiang u Narodnoj Republici Kini.

Tokom navedene posjete su se predstavnici Kantona Sarajevo sastali sa gradonačelnikom grada Dalian, Tan Chengx. Dalian je centar regije Liaoning i broji sedam miliona stanovnika. Na sastanku je ukazano na potencijal ulaganja kineskih investitora u izgradnju tehnološkog parka, te jačanje inženjerske baze u Kantonu Sarajevo, kao i na velike potencijale turističke saradnje, a prvi korak je dolazak televizijske ekipe Dalian TV koji će svojim gledateljima kroz reportaže prikazati Kanton Sarajevo. Na sastanku je također dogovoreno formaliziranje buduće saradnje između Kantona Sarajevo i grada Daliana, kroz potpisivanje Sporazuma o uspostavljanju prijateljskih odnosa saradnje.

Predloženim Sporazumom je previđena saradnja i razmjena iskustava i znanja iz oblasti ekonomije i trgovine, administrativnog upravljanja, javne medicinske skrbi, kulture i sporta, turizma i ostalih polja od zajedničkog interesa.

S obzirom na moguće pozitivne efekte međuregionalne saradnje za Kanton Sarajevo, dostavljamo Skupštini Kantona Sarajevo prijedlog Odluke o prihvatanju teksta Sporazuma o uspostavljanju prijateljskih odnosa saradnje i davanju saglasnosti premijeru Kantona Sarajevo da potpiše isti.



web: <http://skupstina.ks.gov.ba>
e-mail: skupstina@skupstina.ks.gov.ba
Tel: + 387 (0) 33 562-055,
Fax: + 387 (0) 33 562-210
Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1



**Sporazum o uspostavljanju prijateljskih odnosa saradnje između Kantona
Sarajevo, Bosna i Hercegovina i Grada
Dalian, Narodna Republika Kina**

U svrhu promocije međusobnog razumijevanja i prijateljstva između naroda dvije strane potpisnice Sporazuma, kako bi se osnažile prijateljske razmjene i saradnja, i omogućio prosperitet i razvoj dvije strane i doprinijelo razvoju odnosa između Kine i Bosne i Hercegovine, Grad Dalian (Narodna Republika Kina) i Kanton Sarajevo (Bosna i Hercegovina), sklapaju sljedeći Sporazum:

1. Grad Dalian, Narodna Republika Kina i Kanton Sarajevo, Bosna i Hercegovina, službeno uspostavljaju Prijateljske odnose saradnje. Razmjene i saradnja između dvije strane će se vršiti u skladu s načelima koja se navode u svim dokumentima potpisanim ili izdatim između Narodne Republike Kine i Bosne i Hercegovine.

2. Dvije strane će, na različite načine, izvršiti ekstenzivne razmjene i saradnju na polju ekonomije i trgovine, administrativnog upravljanja, javne medicinske skrbi, kulture i sporta, turizma i ostalih polja od zajedničkog interesa.

3. Obje strane će promovisati navedene razmjene i međusobno se podržavati i aktivno učestvovati u važnim aktivnostima druge strane.

4. Lideri dvije strane će se redovno susretati u vrijeme koje zajednički dogovore kako bi pregovarali o programima razmjene i saradnje između dvije strane. Navedene državne institucije obje strane će biti odgovorne za koordinaciju i posredovanje prilikom prijateljskih razmjena.

5. Ovaj Sporazum se potpisuje na kineskom, bosanskom i engleskom jeziku. Tri teksta su jednako autentična. Ovaj sporazum stupa na snagu na datum kad ga službeno potpišu predstavnici dvije strane.

Datum: _____

Kanton Sarajevo

Grad Dalian

Bosna i Hercegovina

Narodna Republika Kina

Ustav Kantonu Sarajevu

VII - MEĐUNARODNI ODNOSI

Član 40.

Uspostavljanje međunarodne suradnje

Kanton može uspostavljati suradnju sa drugim državama, međunarodnim organizacijama i gradovima u inostranstvu, sukladno Ustavu Bosne i Hercegovine, Ustavu Federacije i ovom Ustavu.

U okviru suradnje iz prethodnog stava Kanton može potpisivati sporazume i druge akte o suradnji.

Član 41.

Ovlaštenja za zaključivanje sporazuma

Zaključivanje sporazuma i drugih akata iz oblasti međunarodne suradnje u nadležnosti je Predsjednika.

Sporazumi i drugi akti iz oblasti međunarodnih odnosa stupaju na snagu nakon verifikacije u Skupštini.

Sporazumi ili drugi akti međunarodnog karaktera kojima se pruža bespovratna ili besplatna pomoć Kantonu za vršenje njegovih funkcija ne podliježu verifikaciji iz prethodnog stava, ali je Predsjednik dužan o njima redovno obavještavati Skupštinu.

VIII - PROMJENE USTAVA

Član 42.

Način promjena Ustava

Promjene ovog Ustava vrše se putem amandmana.

Amandmane na Ustav mogu predložiti Predsjednik, Vlada, većina poslanika u Skupštini i klubovi poslanika.

Predloženi amandmani ne mogu se konačno razmatrati u Skupštini prije isteka roka od dvije sedmice nakon što su prvi put bili podneseni. U tom roku će se obaviti rasprava i pribaviti mišljenja radnih tijela Skupštine, Vlade kao i poslaničkih klubova.

Predloženi amandmani se usvajaju dvotrećinskom većinom od ukupnog broja poslanika u Skupštini.

IX - PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 43.

Ovaj Ustav usvaja prijelazna Skupština dvotrećinskom većinom ukupnog broja poslanika.

Ovaj Ustav stupa na snagu danom objavljivanja u Službenim novinama Kantona.

Član 44.

Do izbora Skupštine sukladno ovom Ustavu njene funkcije će vršiti Prijelazna Skupština Kantona (dalje: Prijelazna Skupština).

Prijelazna Skupština se formira tako da svaka od devet općina naznačenih u članu 3. ovog Ustava iz svoga općinskog vijeća izabere po 5 (pet) predstavnika.